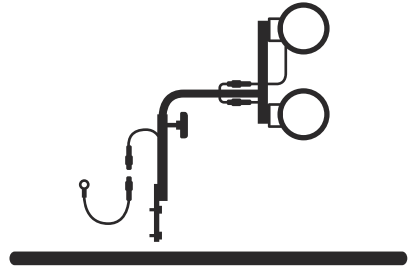




Husqvarna®



Dual light kit

EN	Operator's manual	2-11
DE	Bedienungsanweisung	12-21
FR	Manuel d'utilisation	22-31
NL	Gebruiksaanwijzing	32-41

Contents

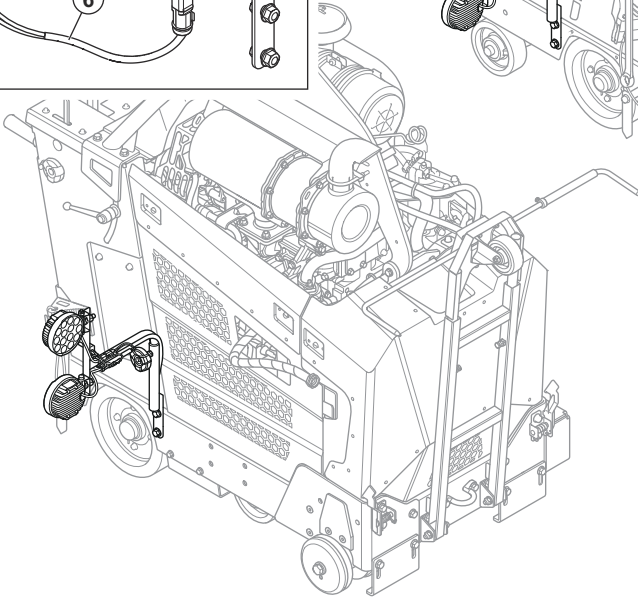
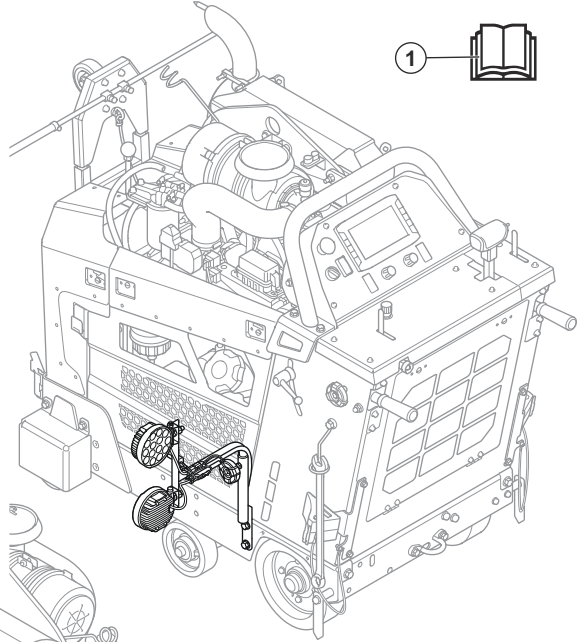
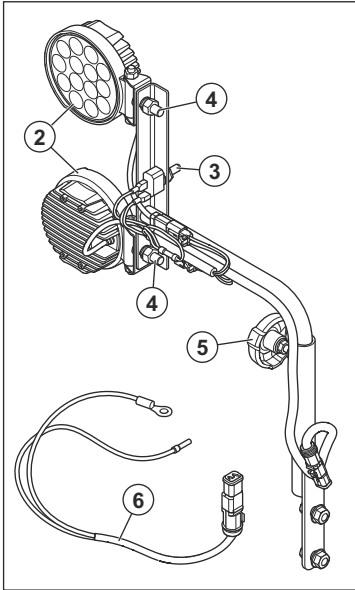
Introduction.....	2	Operation.....	10
Safety.....	5	Maintenance.....	11
Assembly.....	5	Disposal.....	11

Introduction

Product description

The product is a dual light kit that is used together with Husqvarna floor saws. For more information, refer to the Operator's manual for the floor saw.

Product overview (Dual light kit)



1. Operator's manual
2. Lights
3. ON/OFF switch for the light kit
4. Adjustment nuts for the lights
5. Height adjustment wheel for the light kit
6. Wiring harness cable

Symbols on the product



WARNING: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



The product agrees with the applicable EC directives.

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some markets.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is incorrectly operated.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

The definitions below give the level of severity for each signal word.



WARNING: Injury to persons.



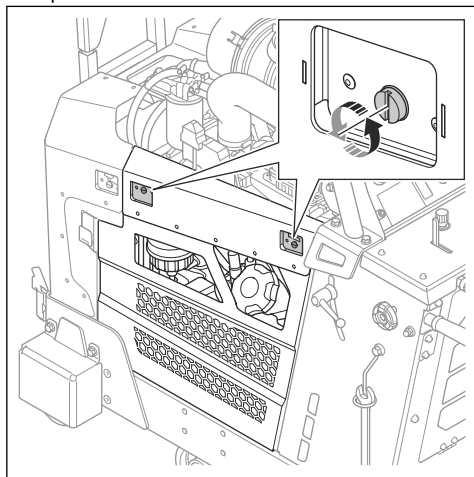
CAUTION: Damage to the product.

Note: This information makes the product easier to use.

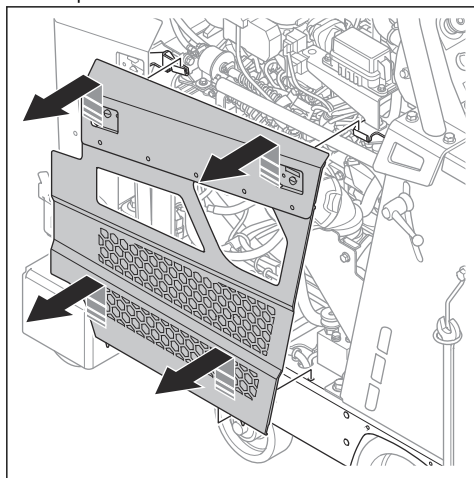
Assembly

To install the wiring harness

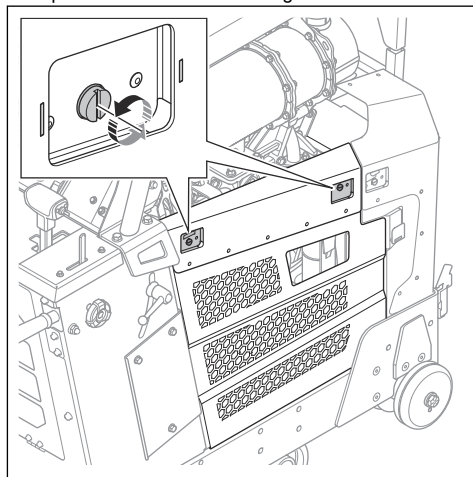
1. Open the 2 turn slots on the left side cover.



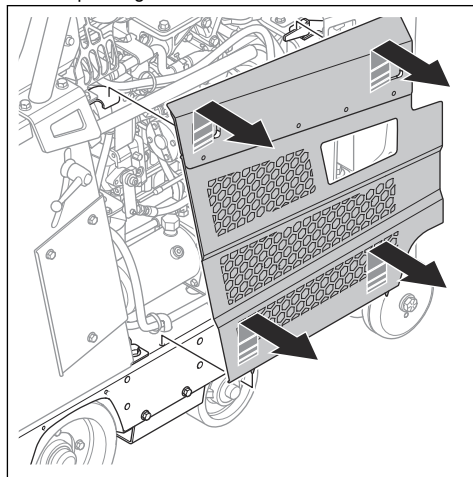
2. Lift up the left side cover and remove it.



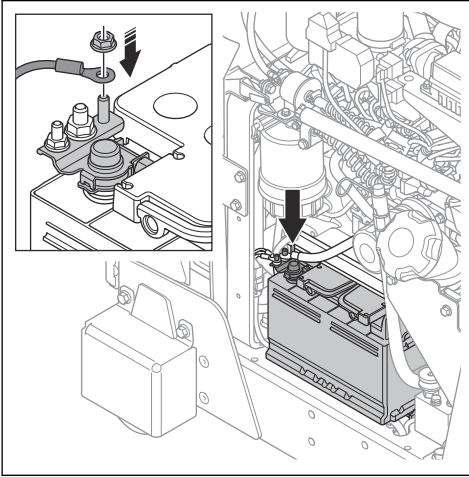
3. Open the 2 turn slots on the right side cover.



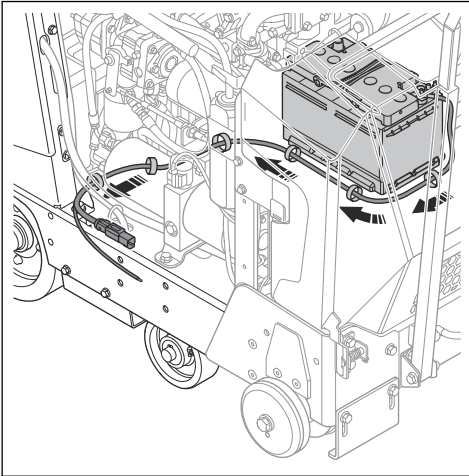
4. Lift up the right side cover and remove it.



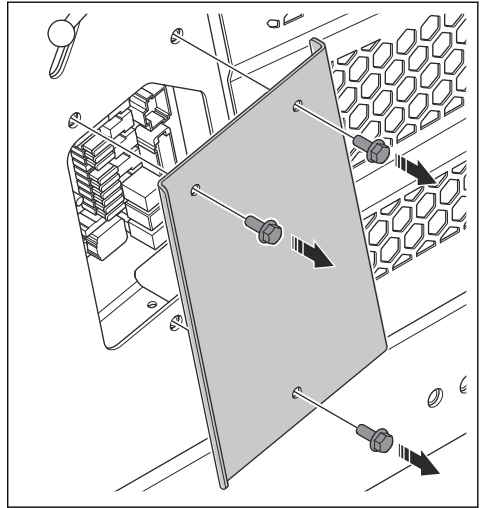
5. Connect the dual light battery cable to the negative terminal connector.



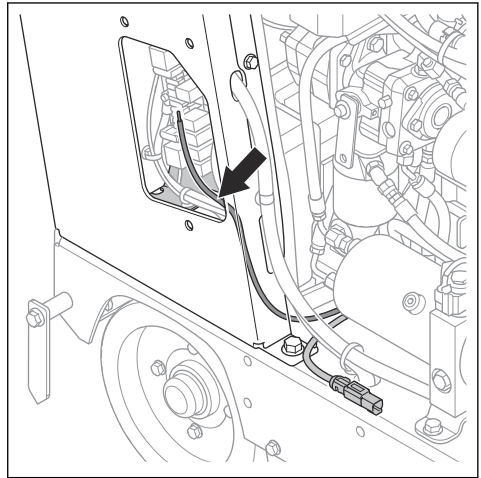
6. Drag the wire for the PCB below the engine and out on the right side. Use cable ties to install the wire.



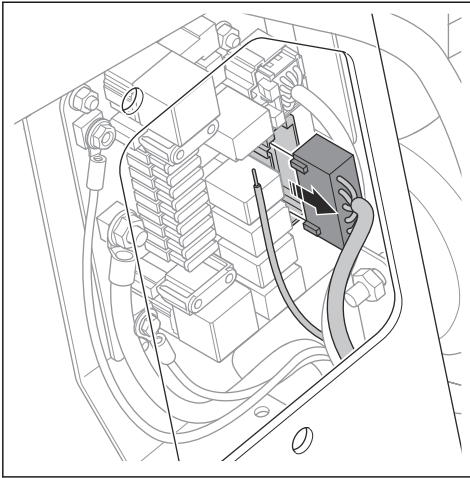
7. Remove the 3 screws and the cover for the PCB.



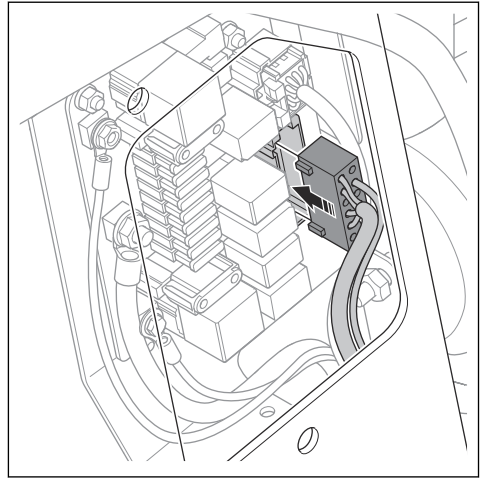
8. Put the wire through the frame to the PCB.



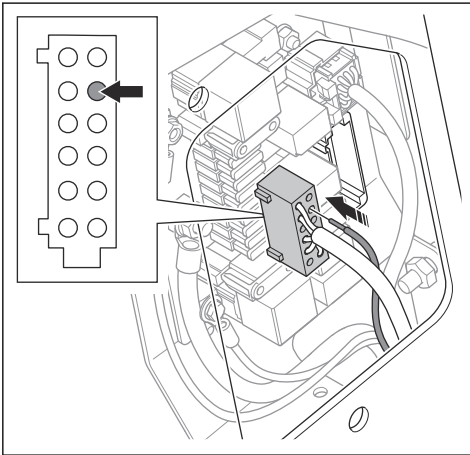
9. Disconnect the X45 cable from the PCB.



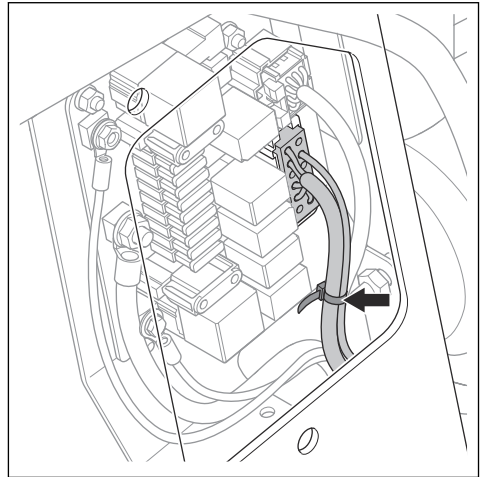
11. Connect the X45 cable to the PCB.



10. Connect the wire to the X45.4 connection on the X45 cable.



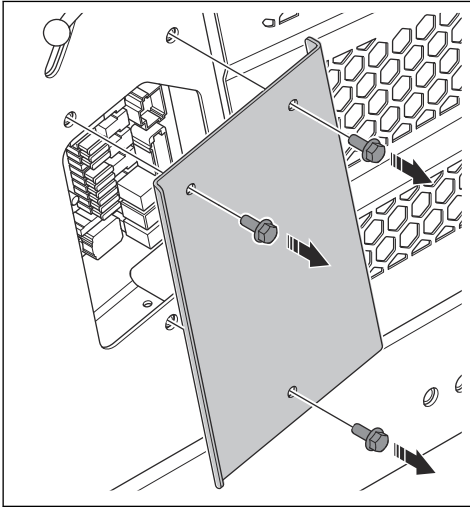
12. Connect the wire to the X45 cable with a cable tie.



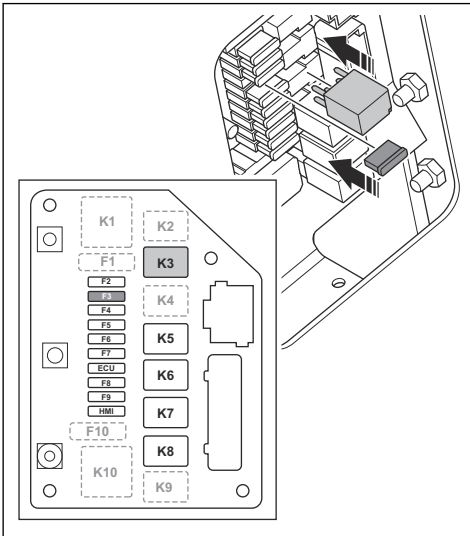
13. Install the relay and fuse on the PCB. Refer to *To install the relays and fuse on page 8.*

To install the relays and fuse

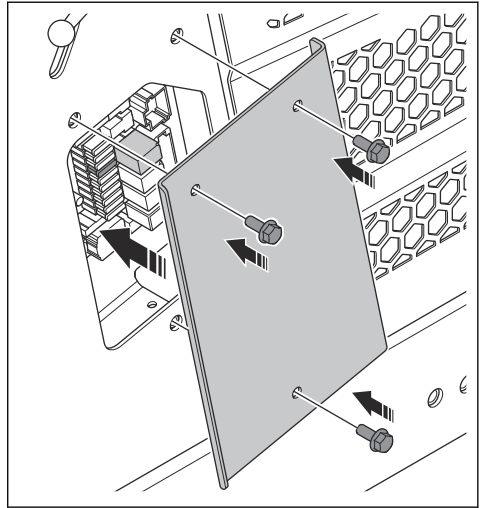
1. Remove the 3 screws and the cover for the PCB.



2. Install the relay on the position K3 and the fuse (7.5A) on the position F3.

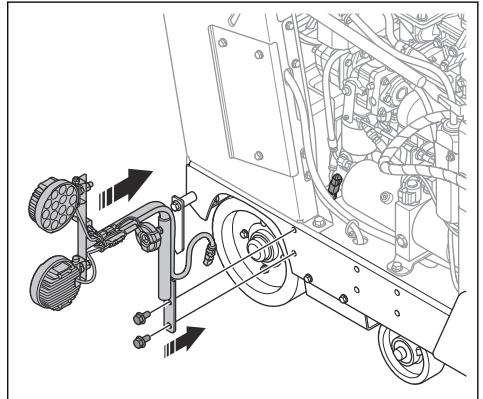


3. Install the 3 screws and the cover for the PCB.

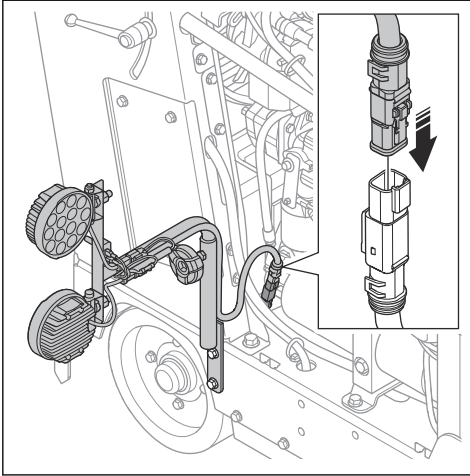


To install the dual light kit

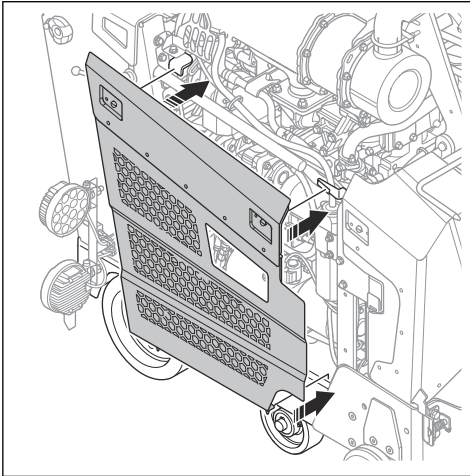
1. Install the wiring of the dual light kit. Refer to *To install the wiring harness on page 5.*
2. Install the relay and fuse of the dual light kit. Refer to *To install the relays and fuse on page 8.*
3. Install the 2 bolts and the dual light kit.



4. Connect the light kit cable to the wire cable



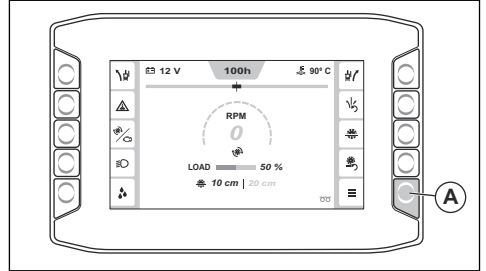
5. Install the side cover.



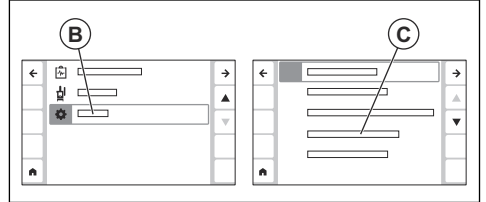
To select the settings on the HMI

Note: For more information about the HMI and its functions. Refer to the operators manual of the product.

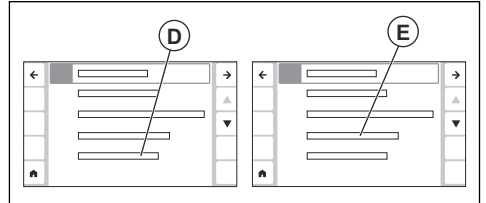
1. Push the button (A) button to go to the "Main menu".



2. Navigate to the "System menu" (B) and "Machine configuration" (C).

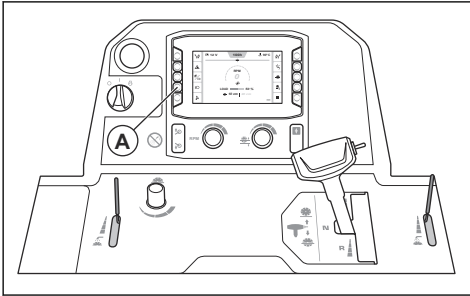


3. Navigate to the "Extra functions" (D) and select "Working light" (E).



To use the dual light kit

1. Push the ON/OFF button (A) for the dual light kit to start and stop it.



Maintenance

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = The instructions are not given in this operator's manual. Let an approved service agent do the maintenance.

Maintenance	Daily	50h
Clean the external surfaces of the product.	X	
Examine the product for damages.	X	

Disposal

Obey the local recycling requirements and applicable regulations.

Inhalt

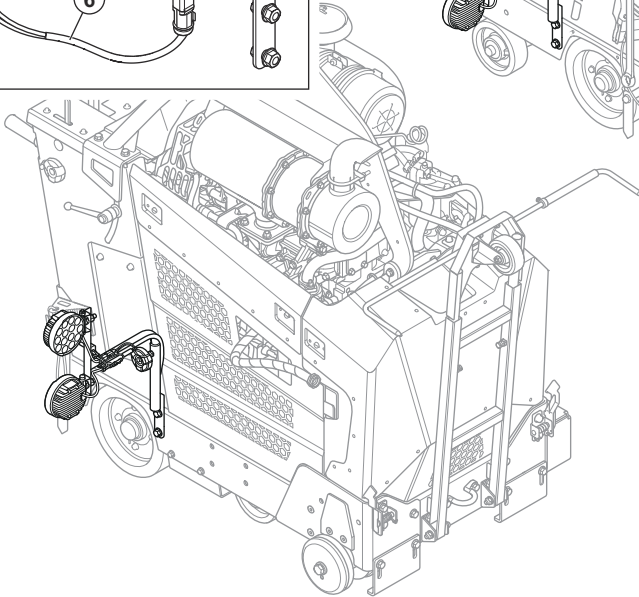
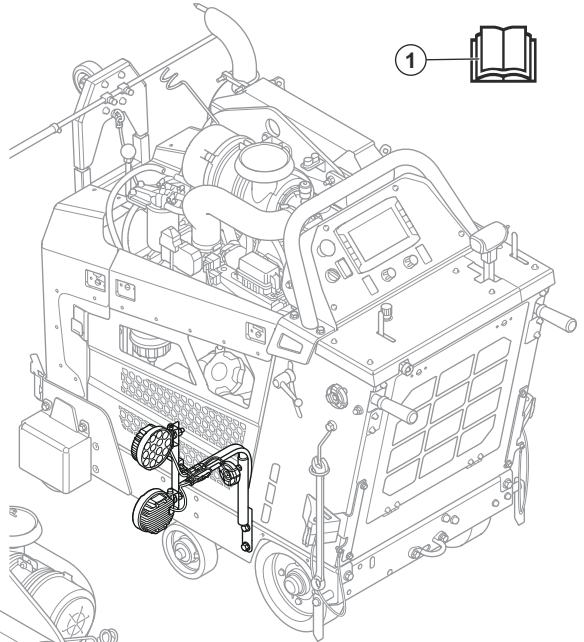
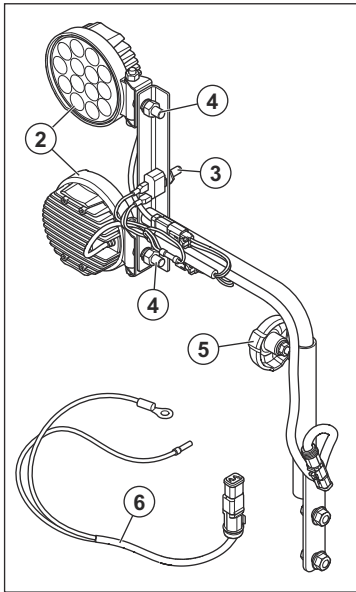
Einleitung.....	12	Betreiben.....	20
Sicherheit.....	15	Wartung.....	21
Montage.....	15	Entsorgung.....	21

Einleitung

Gerätebeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um ein zweifachen Beleuchtungssatz, der zusammen mit Husqvarna Fugenschneidern verwendet wird. Weitere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung des Fugenschneiders.

Geräteübersicht (Dual light kit)



1. Bedienungsanleitung
2. Beleuchtung
3. ON/OFF-Schalter für den Beleuchtungssatz
4. Einstellmutter für die Leuchten
5. Höheneinstellrad für den Beleuchtungssatz
6. Kabelbaum-Kabel

Symbole auf dem Gerät



WARNUNG: Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie

vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EG-Richtlinien.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf Zertifizierungsanforderungen, die in einigen Märkten gelten.

Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät nicht ordnungsgemäß bedient wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Servicewerkstatt oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Die nachstehenden Definitionen geben den Schweregrad für jedes Signalwort an.



WARNUNG: Personenschäden.



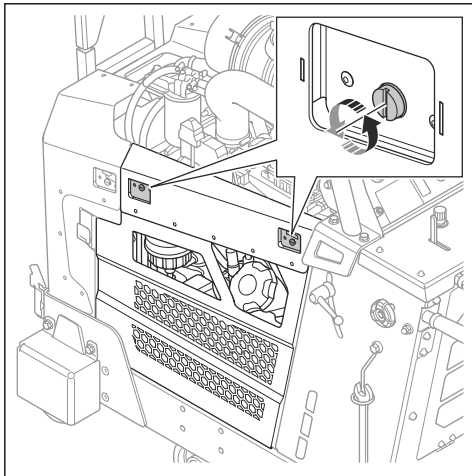
ACHTUNG: Schäden am Gerät.

Hinweis: Diese Informationen erleichtern die Verwendung des Geräts.

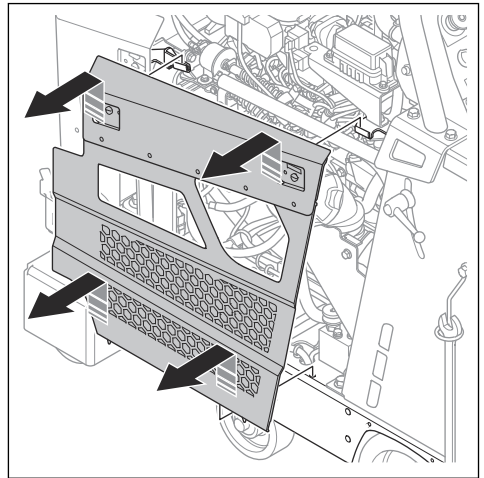
Montage

So installieren Sie den Kabelbaum

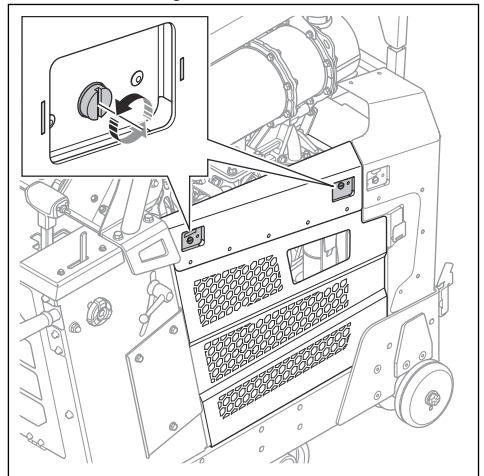
1. Öffnen Sie die zwei Drehverschlüsse an der linken Seitenabdeckung.



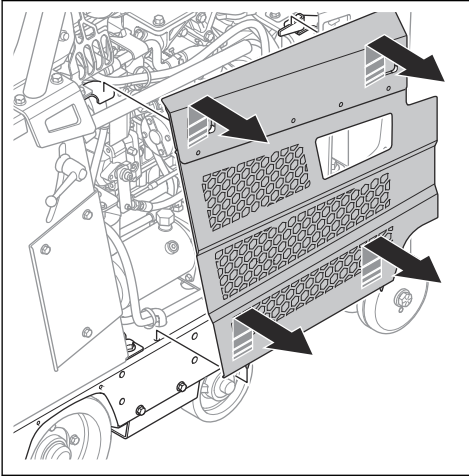
2. Heben Sie die linke Seitenabdeckung an und entfernen Sie sie.



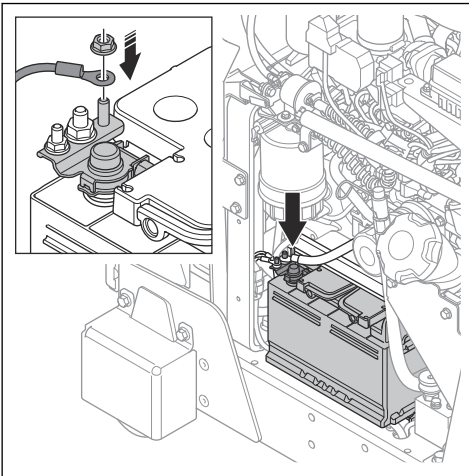
3. Öffnen Sie die zwei Drehverschlüsse an der rechten Seitenabdeckung.



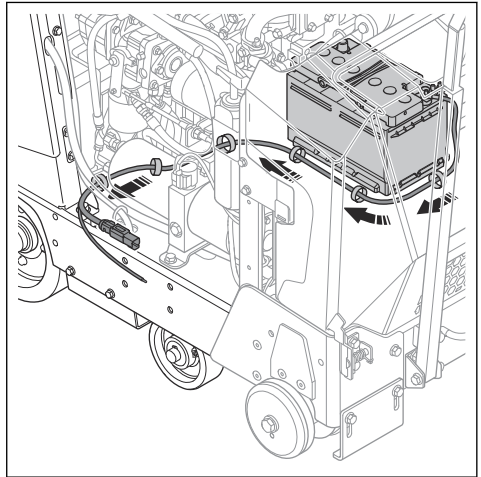
4. Heben Sie die rechte Seitenabdeckung an und entfernen Sie sie.



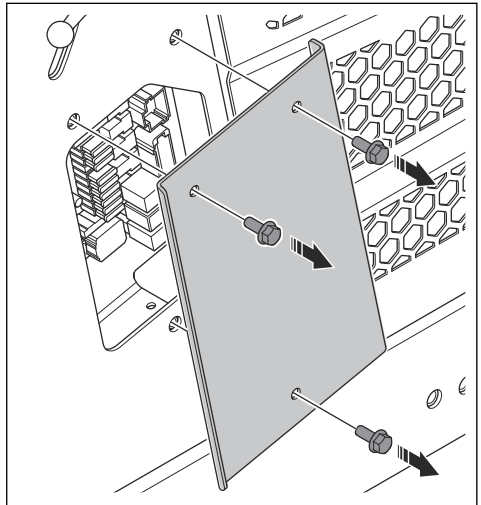
5. Schließen Sie das Akkukabel des zweifachen Beleuchtungssatzes an den Minuspolverbinder an.



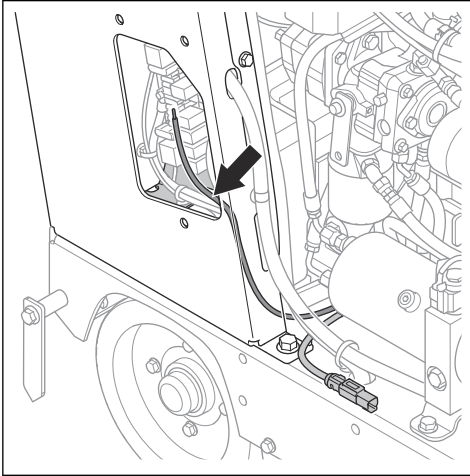
6. Führen Sie das Kabel für die gedruckte Leiterplatte unter dem Motor hindurch und auf der rechten Seite heraus. Verwenden Sie Kabelbinder, um das Kabel zu installieren.



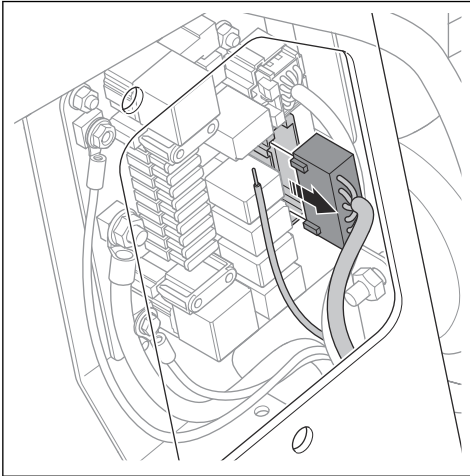
7. Entfernen Sie die drei Schrauben und die Abdeckung für die gedruckte Leiterplatte.



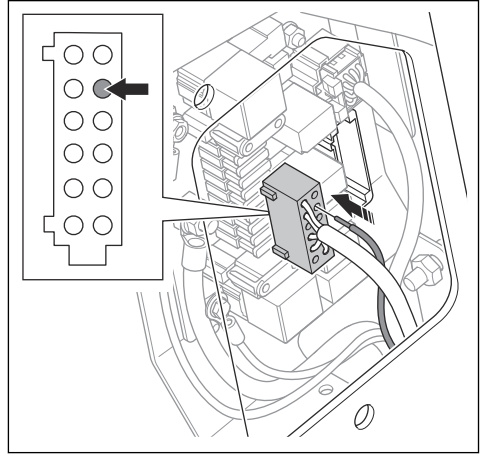
8. Führen Sie das Kabel durch den Rahmen zur gedruckten Leiterplatte.



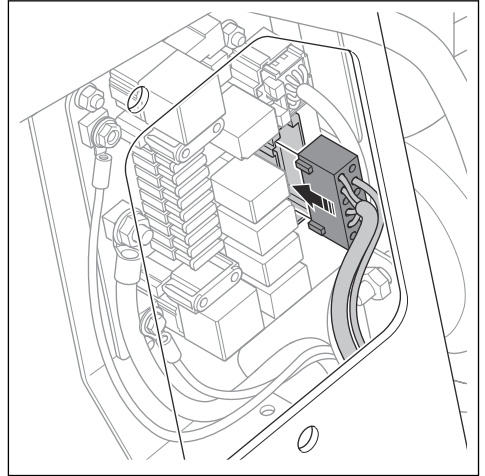
9. Trennen Sie das X45-Kabel von der gedruckten Leiterplatte.



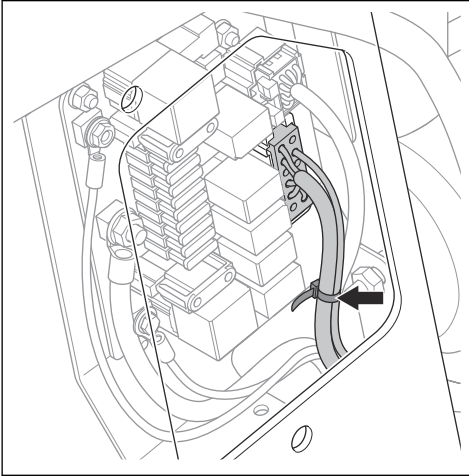
10. Schließen Sie das Kabel an den Anschluss X45.4 des X45-Kabels an.



11. Schließen Sie das X45-Kabel an die gedruckte Leiterplatte an.

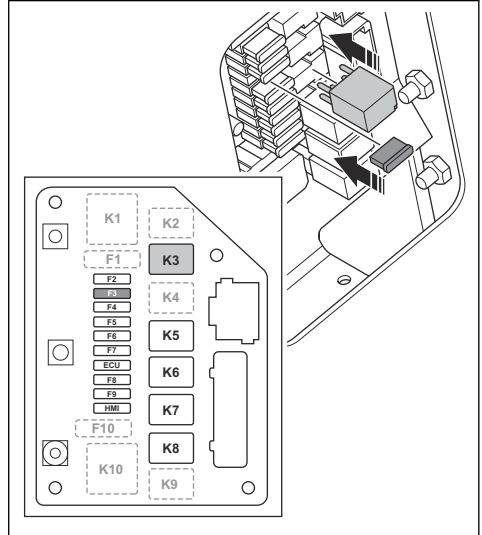


12. Verbinden Sie das Kabel mit einem Kabelbinder mit dem X45-Kabel.

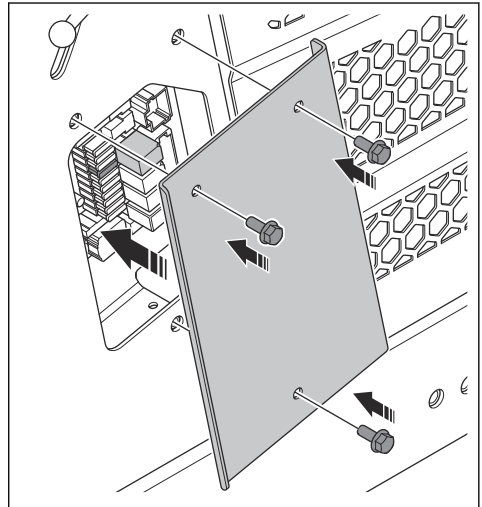


13. Installieren Sie das Relais und die Sicherung auf der gedruckten Leiterplatte. Siehe *So installieren Sie die Relais und die Sicherung auf Seite 18*.

2. Installieren Sie das Relais an Position K3 und die Sicherung (7,5 A) an Position F3.



3. Installieren Sie die drei Schrauben und die Abdeckung für die gedruckte Leiterplatte.

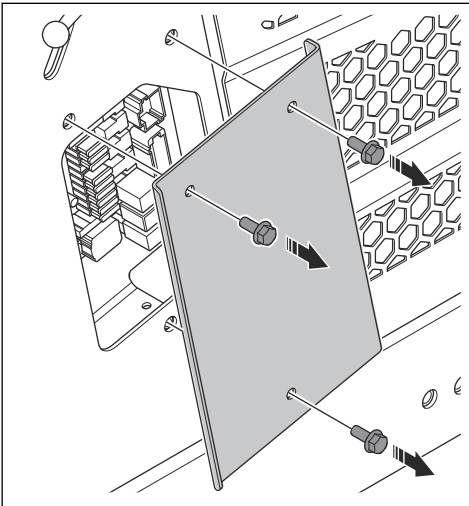


So installieren Sie den zweifachen Beleuchtungssatz

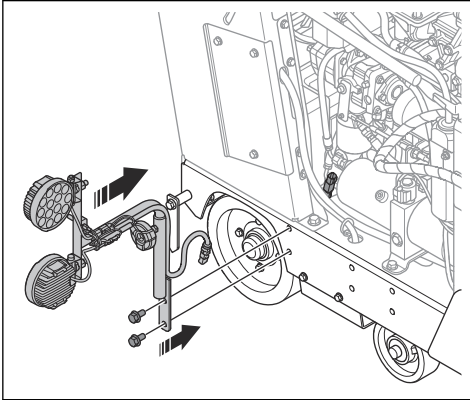
1. Installieren Sie die Verkabelung des zweifachen Beleuchtungssatzes. Siehe *So installieren Sie den Kabelbaum auf Seite 15*.
2. Installieren Sie das Relais und die Sicherung des zweifachen Beleuchtungssatzes. Siehe *So installieren Sie die Relais und die Sicherung auf Seite 18*.

So installieren Sie die Relais und die Sicherung

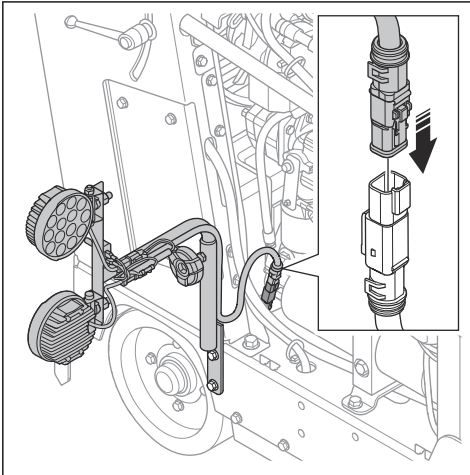
1. Entfernen Sie die drei Schrauben und die Abdeckung für die gedruckte Leiterplatte.



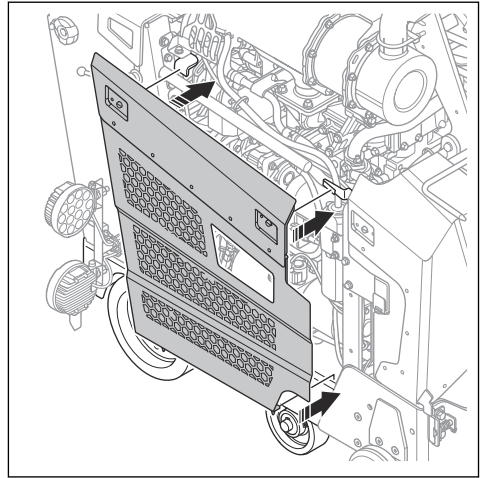
3. Installieren Sie die zwei Schrauben und den zweifachen Beleuchtungssatz.



4. Schließen Sie das Kabel des Beleuchtungssatzes an das Drahtkabel an.



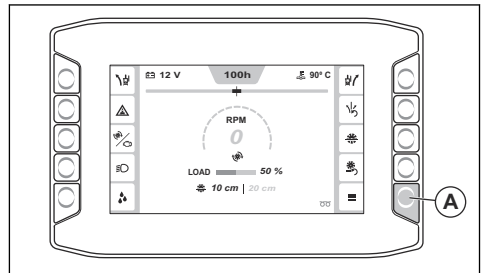
5. Installieren Sie die Seitenabdeckung.



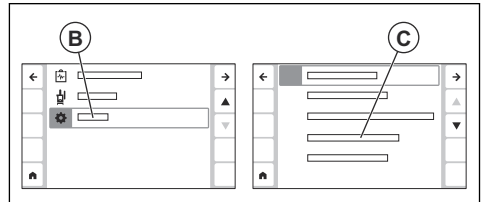
So wählen Sie die Einstellungen auf der Mensch-Maschine-Schnittstelle (Human Machine Interface, HMI) aus

Hinweis: Weitere Informationen über die Mensch-Maschine-Schnittstelle und ihre Funktionen finden Sie in der Betriebsanleitung des Geräts.

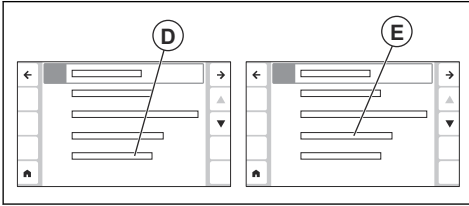
1. Drücken Sie die Taste (A), um das „Hauptmenü“ aufzurufen.



2. Navigieren Sie zu „Systemmenü“ (B) und zu „Maschinenkonfiguration“ (C).



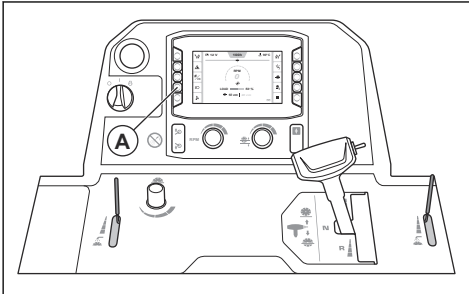
3. Navigieren Sie zu „Sonderfunktionen“ (D) und wählen Sie „Arbeitsscheinwerfer“ (E).



Betreiben

So verwenden Sie den zweifachen Beleuchtungssatz

1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste (A) für den zweifachen Beleuchtungssatz, um ihn zu starten und zu stoppen.



Wartung

Wartungsplan

* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Betriebsanleitung enthalten.

X = Diese Anweisungen sind in dieser Betriebsanleitung enthalten.

O = Diese Anweisungen sind nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten. Lassen Sie die Wartung von einer zugelassenen Servicewerkstatt durchführen.

Wartung	Täglich	50h
Reinigen der Außenflächen des Geräts.	X	
Untersuchen Sie das Gerät auf beschädigte Teile.	X	

Entsorgung

Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.

Sommaire

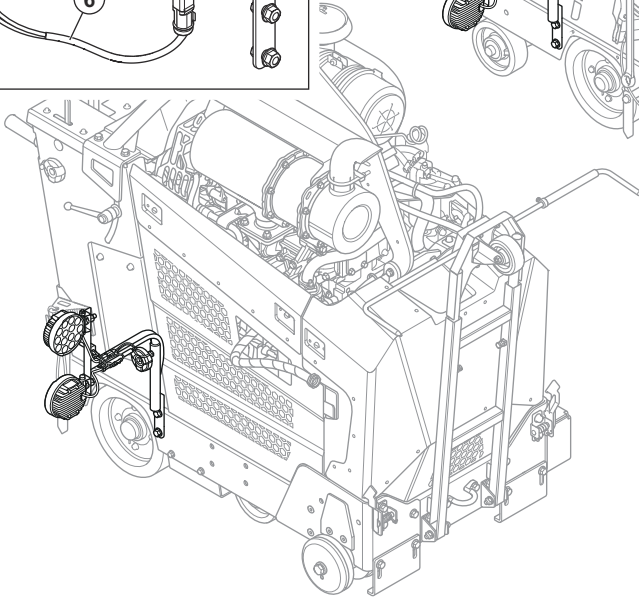
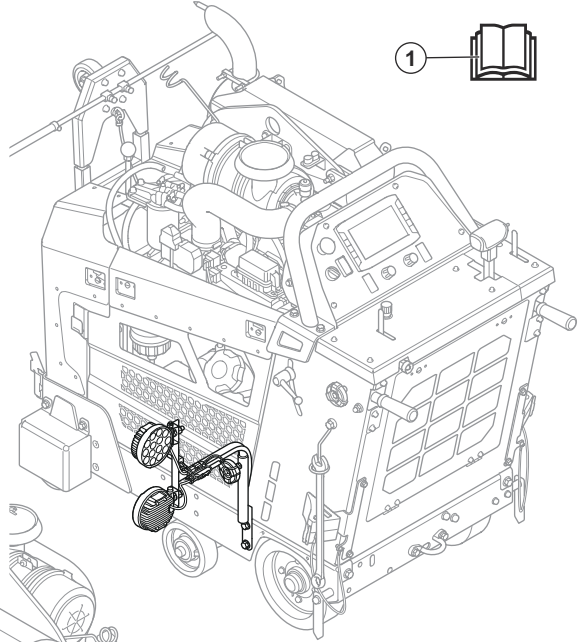
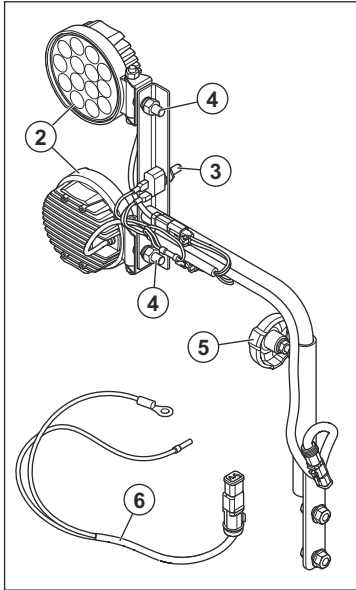
Introduction.....	22	Fonctionnement.....	30
Sécurité.....	25	Entretien.....	31
Montage.....	25	Mise au rebut.....	31

Introduction

Description du produit

Le produit est un kit d'éclairage double utilisé avec les scies de sol Husqvarna. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie de sol.

Présentation du produit (Dual light kit)



1. Manuel d'utilisation
2. Éclairage
3. Bouton ON/OFF du kit d'éclairage
4. Écrous de réglage des feux
5. Molette de réglage de la hauteur du kit d'éclairage
6. Câble du faisceau de câblage

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou

à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit n'est pas correctement utilisé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un atelier agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Les définitions ci-dessous indiquent le niveau de gravité pour chaque mention d'avertissement.



AVERTISSEMENT: Blessures aux personnes.



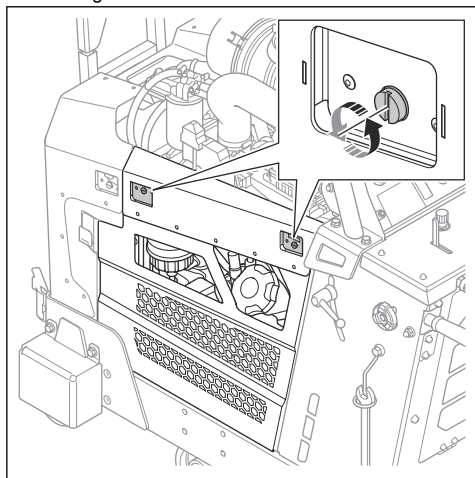
REMARQUE: Dommages au produit.

Remarque: Cette information facilite l'utilisation du produit.

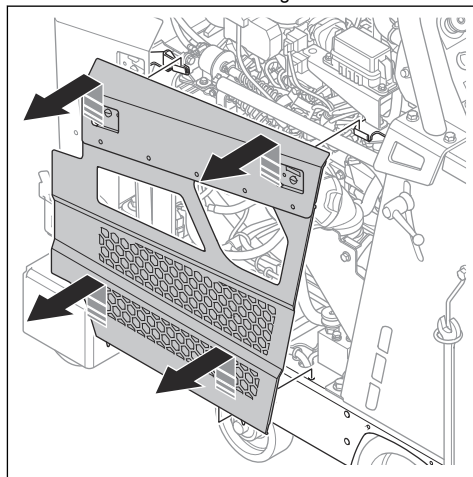
Montage

Pour installer le faisceau de câblage

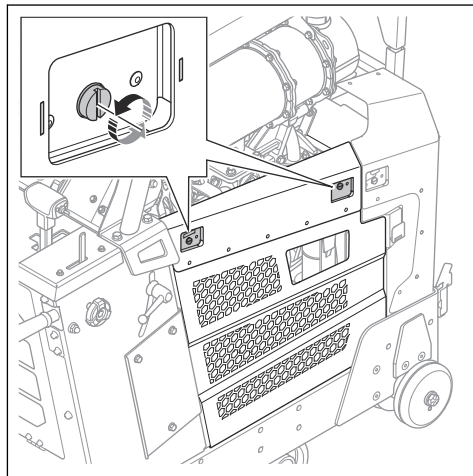
1. Ouvrez les 2 fentes de rotation sur le couvercle latéral gauche.



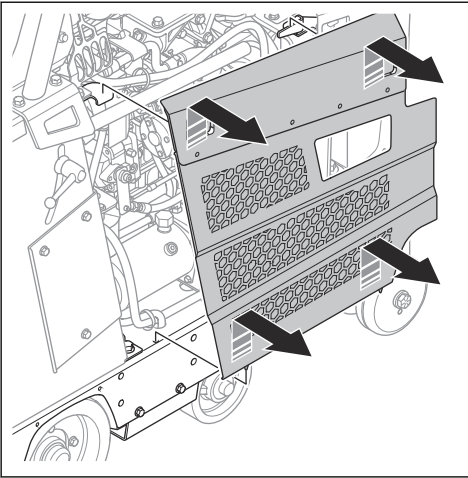
2. Soulevez le couvercle latéral gauche et retirez-le.



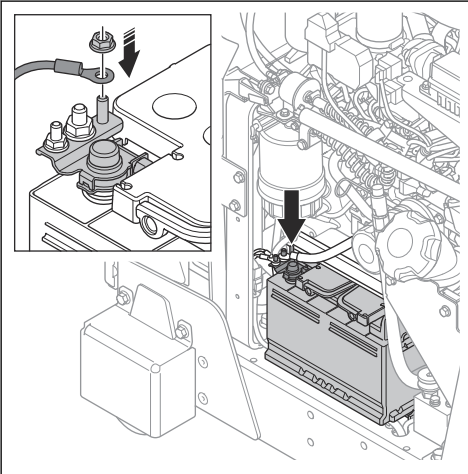
3. Ouvrez les 2 fentes de rotation sur le couvercle latéral droit.



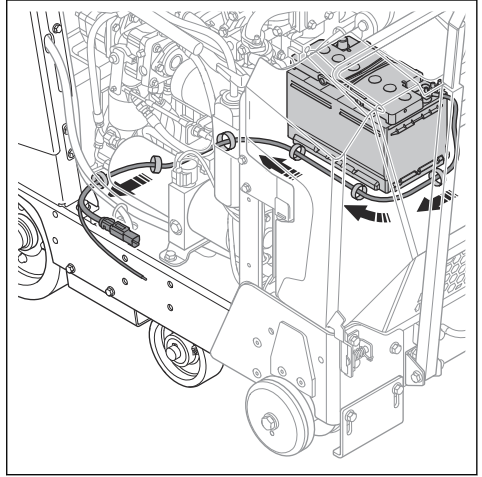
4. Soulevez le couvercle latéral droit et retirez-le.



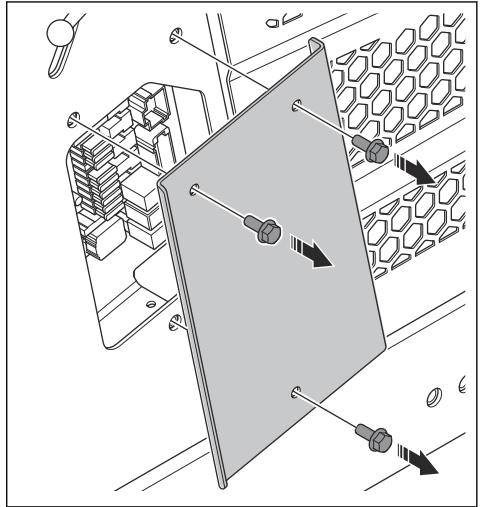
5. Branchez le câble de batterie de l'éclairage double au connecteur de la borne négative.



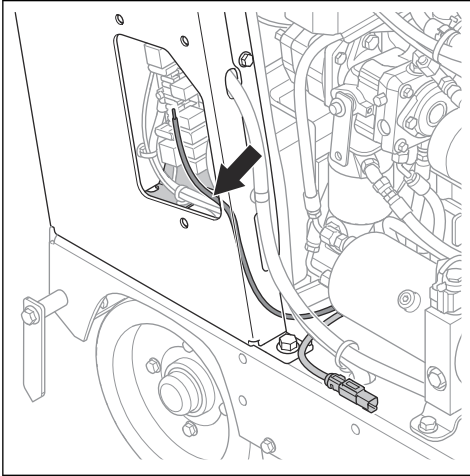
6. Faites passer le câble de la carte de circuit imprimé sous le moteur et le faire sortir du côté droit. Utilisez des serre-câbles pour installer le câble.



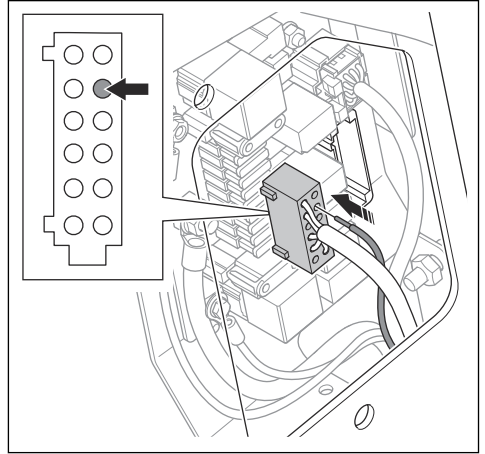
7. Retirez les 3 vis et le couvercle de la carte de circuit imprimé.



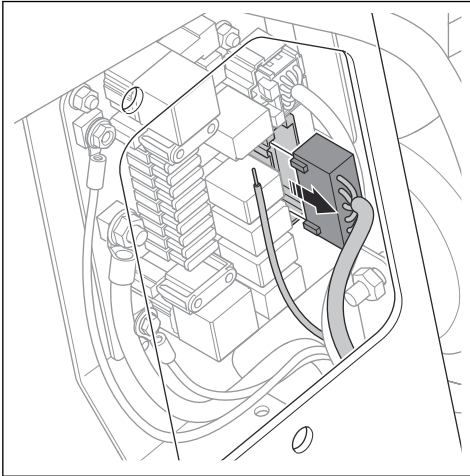
8. Faites passer le câble à travers le cadre jusqu'à la carte de circuit imprimé.



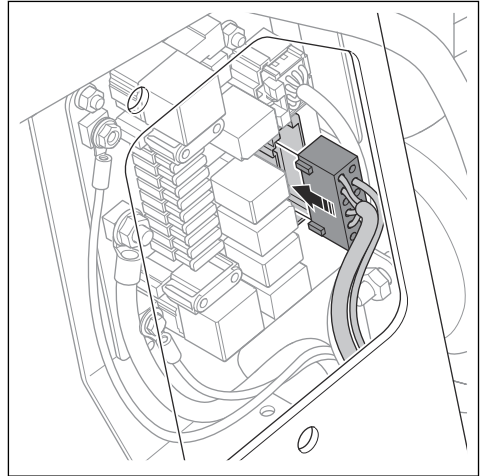
10. Branchez le câble au raccord X45.4 sur le câble X45.



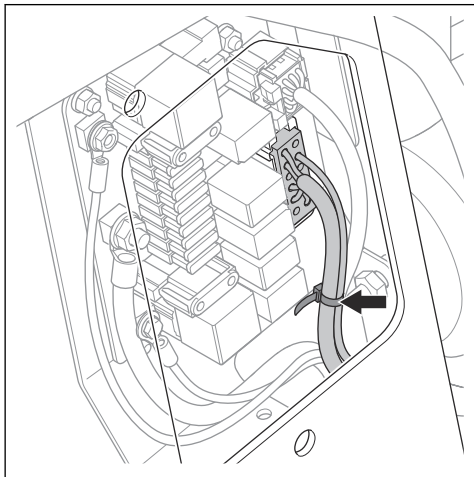
9. Débranchez le câble X45 de la carte de circuit imprimé.



11. Branchez le câble X45 à la carte de circuit imprimé.



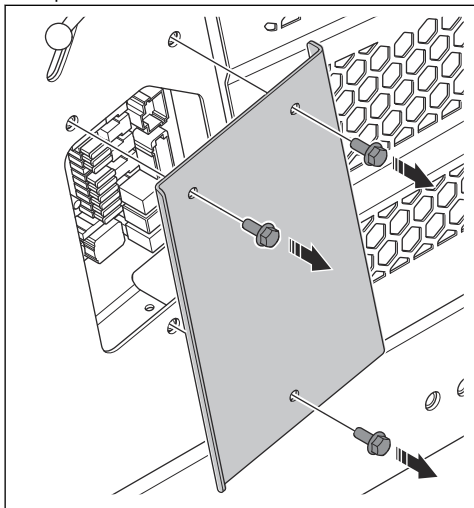
12. Branchez le câble au câble X45 à l'aide d'un serre-câble.



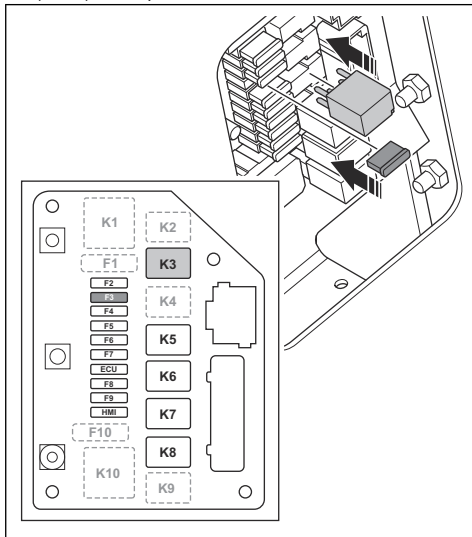
13. Installez le relais et le fusible sur la carte de circuit imprimé. Reportez-vous à la section *Pour installer les relais et le fusible à la page 28.*

Pour installer les relais et le fusible

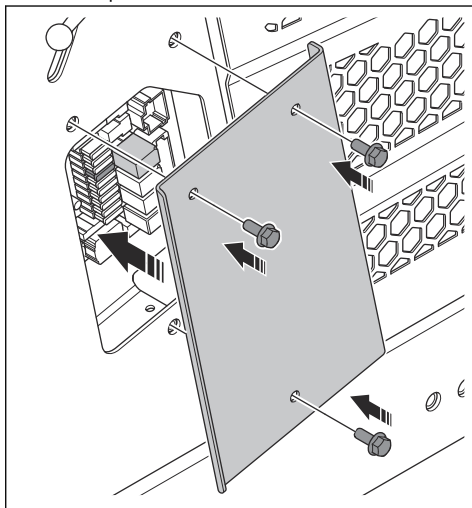
1. Retirez les 3 vis et le couvercle de la carte de circuit imprimé.



2. Installez le relais sur la position K3 et le fusible (7,5 A) sur la position F3.



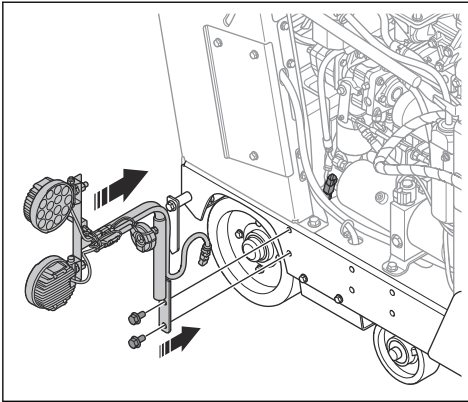
3. Installez les 3 vis et le couvercle de la carte de circuit imprimé.



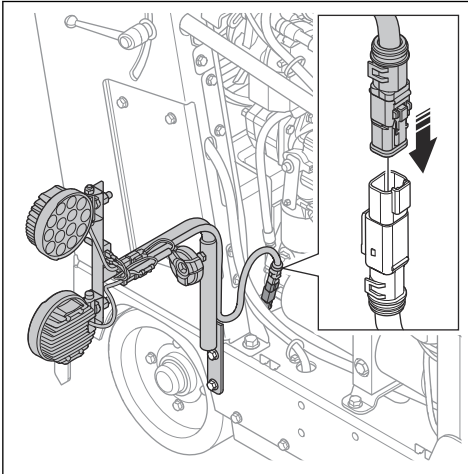
Pour installer le kit d'éclairage double

1. Installez le câblage du kit d'éclairage double. Reportez-vous à la section *Pour installer le faisceau de câblage à la page 25.*
2. Installez le relais et le fusible du kit d'éclairage double. Reportez-vous à la section *Pour installer les relais et le fusible à la page 28.*

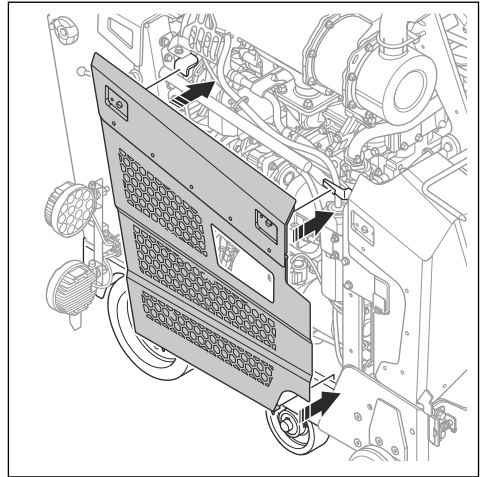
3. Installez les 2 boulons et le kit d'éclairage double.



4. Branchez le câble du kit d'éclairage au câble électrique



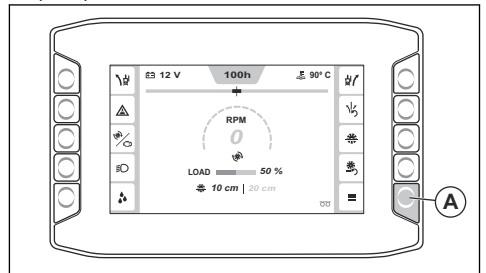
5. Installez le couvercle latéral.



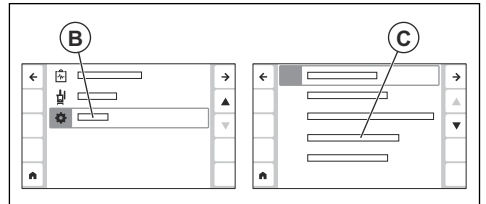
Pour sélectionner les réglages sur l'interface homme-machine

Remarque: pour plus d'informations sur l'interface homme-machine et ses fonctionnalités. Reportez-vous au manuel d'utilisation du produit.

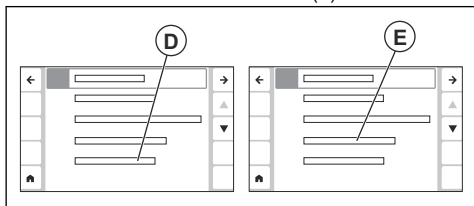
1. Appuyez sur le bouton (A) pour accéder au « Menu principal ».



2. Accédez au « Menu Système » (B) et à « Configuration machine » (C).



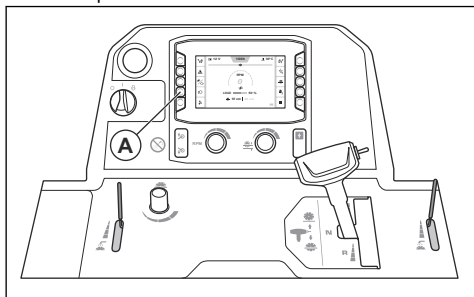
3. Naviguer jusqu'à « Fonctions supplémentaires » (D) et sélectionner « Feu de travail » (E).



Fonctionnement

Pour utiliser le kit d'éclairage double

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF (A) du kit d'éclairage double pour le démarrer et l'arrêter.



Entretien

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation. Faites réaliser l'entretien par un agent d'entretien agréé.

Entretien	Tous les jours	50 h
Nettoyez les surfaces extérieures du produit.	X	
Vérifiez que le produit n'est pas endommagé.	X	

Mise au rebut

Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.

Inhoud

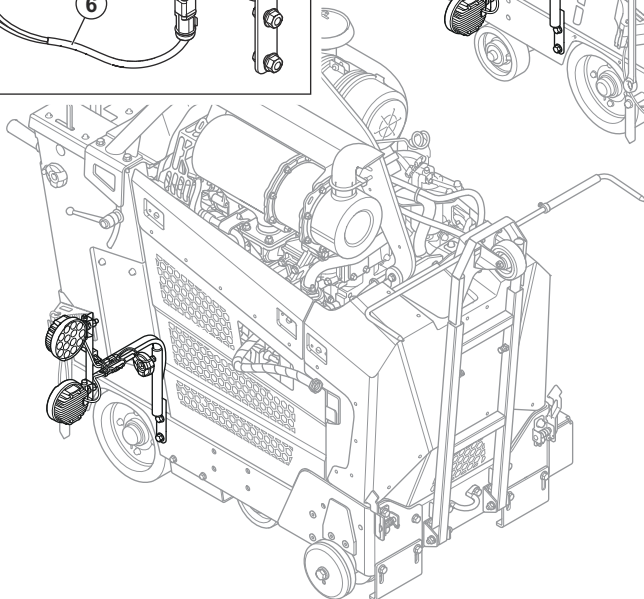
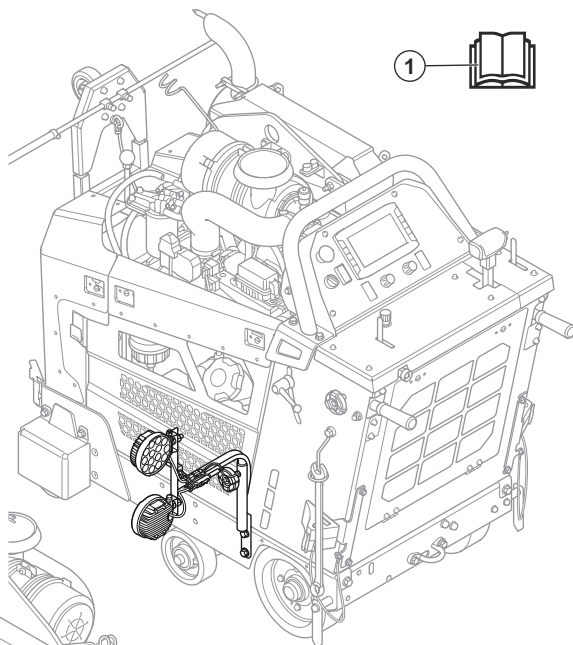
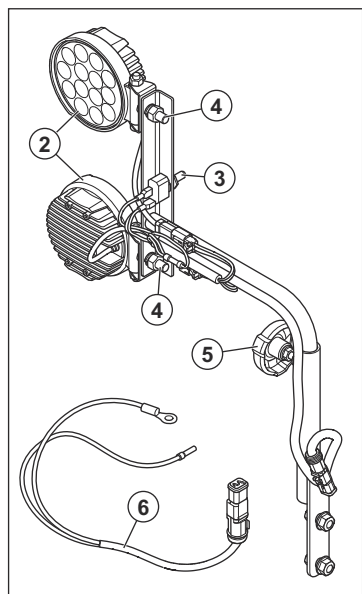
Inleiding.....	32	Werking.....	40
Veiligheid.....	35	Onderhoud.....	41
Montage.....	35	Afvoeren.....	41

Inleiding

Productbeschrijving

Het product is een dubbele-verlichtingsset die samen met Husqvarna-vloerzagen wordt gebruikt. Raadpleeg voor meer informatie de bedieningshandleiding van de vloerzaag.

Productoverzicht (Dual light kit)



1. Bedieningshandleiding
2. Verlichting
3. ON/OFF-schakelaar voor de verlichtingsset
4. Stelmoeren voor de lampen
5. Hoogte-instelwiel voor de verlichtingsset
6. Kabelboomkabel

Symbolen op het product



WAARSCHUWING: Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen.

Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Het product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.

Let op: Andere symbolen/stickers op het product hebben betrekking op certificeringseisen voor bepaalde markten.

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product niet goed is bediend.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

De onderstaande definities geven de mate van ernst weer voor elk trefwoord.



WAARSCHUWING: Letsel aan personen.



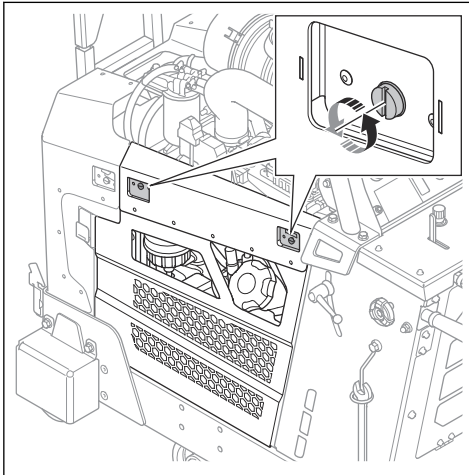
OPGELET: Schade aan het product.

Let op: Deze informatie maakt het product eenvoudiger in gebruik.

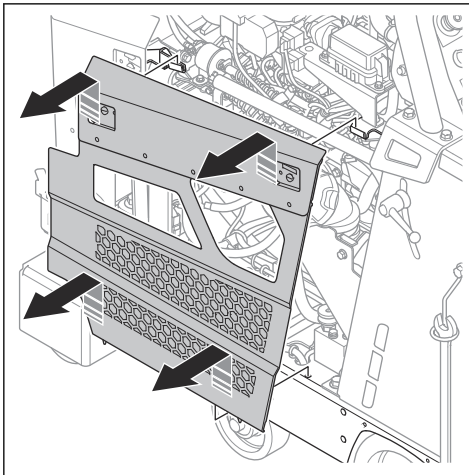
Montage

De kabelboom aanbrengen

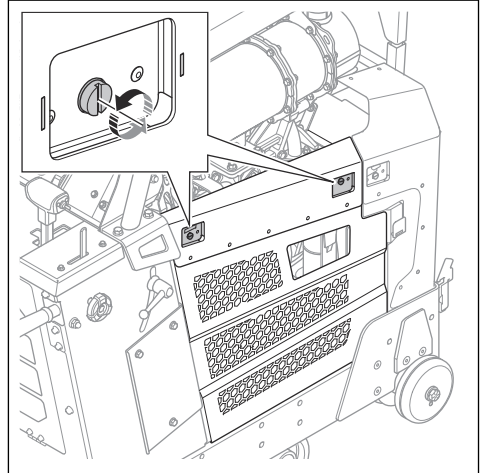
1. Open de 2 draaisluitingen op de linker afdekking.



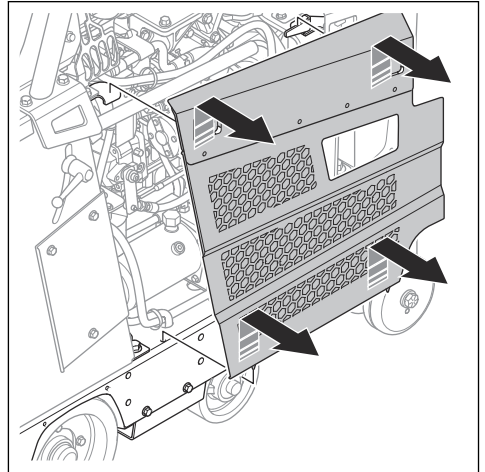
2. Til de linker afdekking omhoog en verwijder deze.



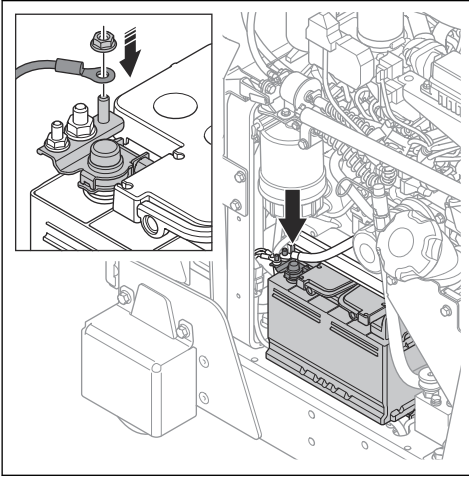
3. Open de 2 draaisluitingen op de rechter afdekking.



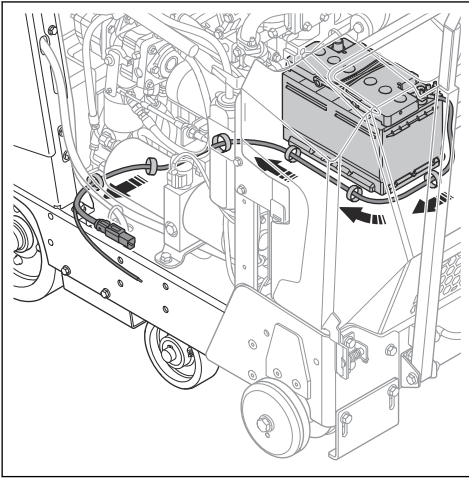
4. Til de rechter afdekking omhoog en verwijder deze.



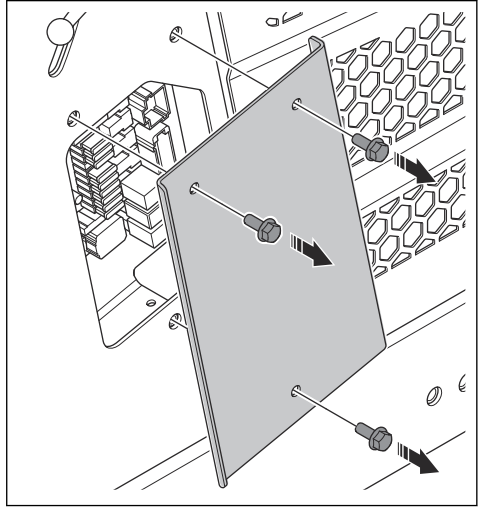
5. Sluit de kabel van de accu van de dubbele verlichting aan op de minpool.



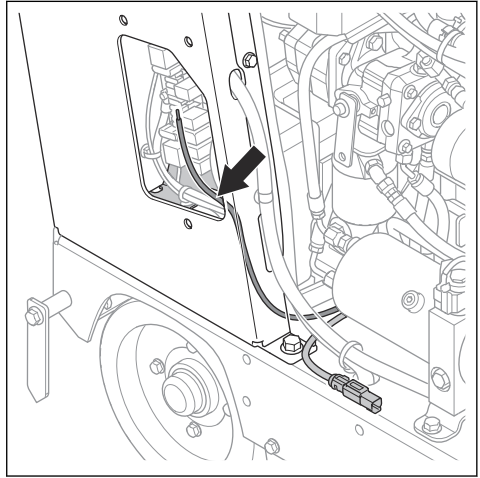
6. Sleep de draad voor de PCB onder de motor en naar buiten aan de rechterkant. Gebruik kabelbinders om de draad aan te brengen.



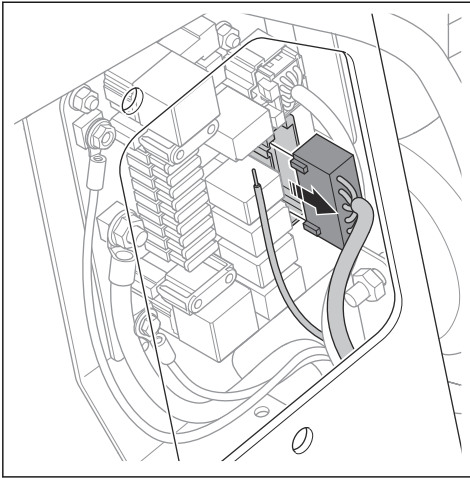
7. Verwijder de 3 schroeven en de afdekking voor de PCB.



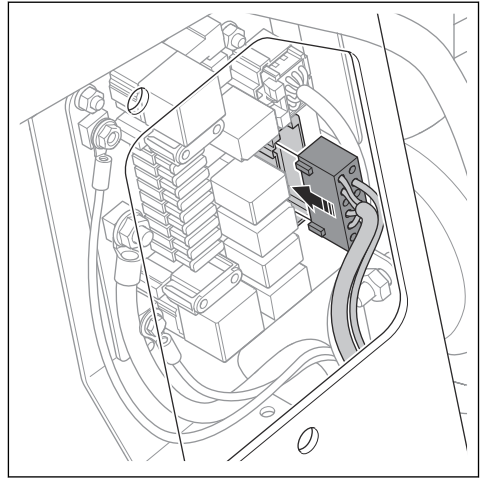
8. Steek de draad door het frame naar de PCB.



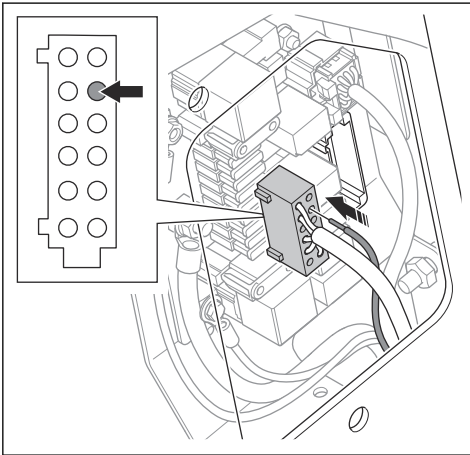
9. Koppel de X45-kabel los van de PCB.



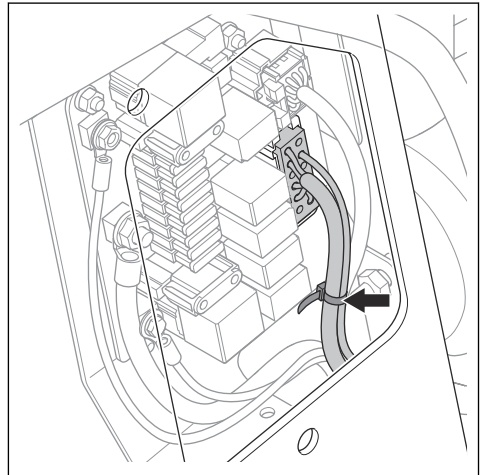
11. Sluit de X45-kabel aan op de PCB.



10. Sluit de draad aan op de X45.4-aansluiting op de X45-kabel.



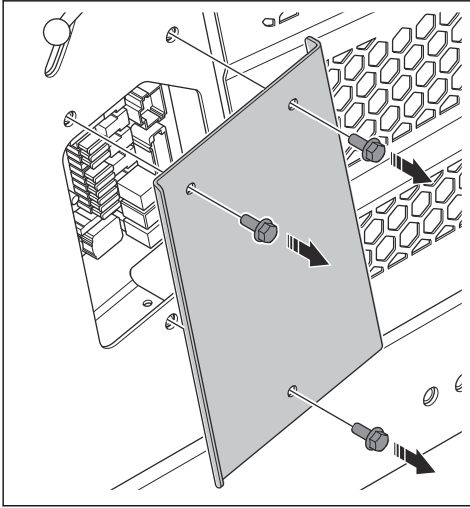
12. Sluit de draad met een kabelbinder aan op de X45-kabel.



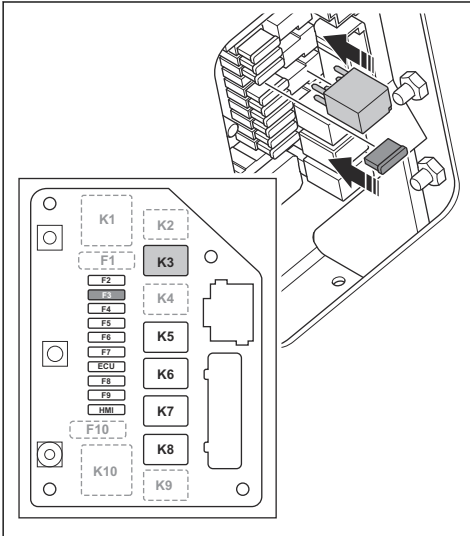
13. Breng het relais en de zekering aan op de PCB. Zie *De relais en zekering aanbrengen op pagina 38.*

De relais en zekering aanbrengen

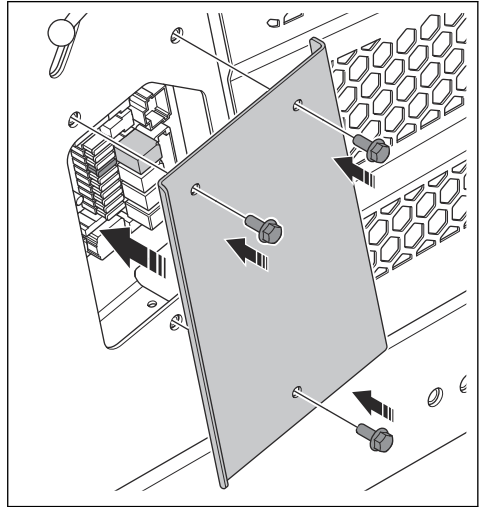
1. Verwijder de 3 schroeven en de afdekking voor de PCB.



2. Monteer het relais op positie K3 en de zekering (7,5A) op positie F3.

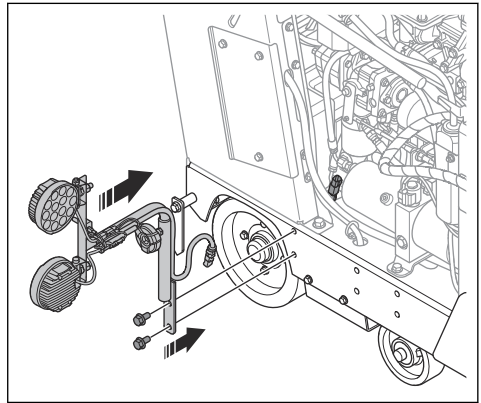


3. Breng de 3 schroeven en de afdekking voor de PCB aan.

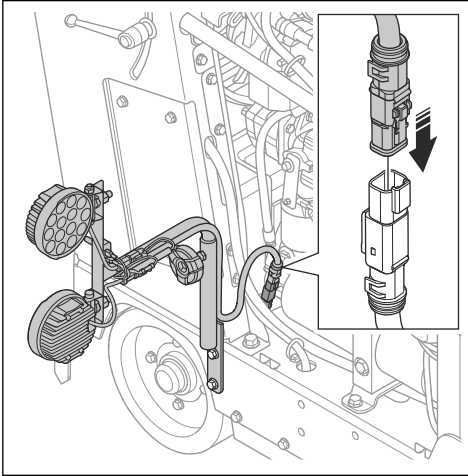


Dubbele-verlichtingsset aanbrengen

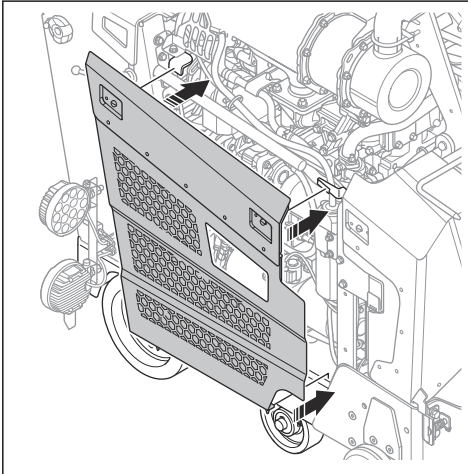
1. Breng de bedrading van de dubbele-verlichtingsset aan. Zie *De kabelboom aanbrengen op pagina 35*.
2. Breng het relais en de zekering van de dubbele-verlichtingsset aan. Zie *De relais en zekering aanbrengen op pagina 38*.
3. Breng de 2 bouten en de dubbele-verlichtingsset aan.



4. Sluit de kabel van de verlichtingsset aan op de draadkabel



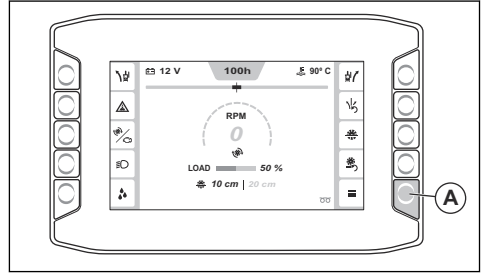
5. Breng de zijkap aan.



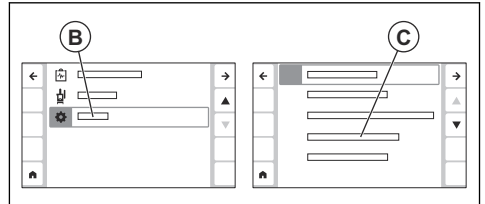
Instellingen op de HMI selecteren

Let op: Voor meer informatie over de HMI en de functies ervan. Raadpleeg de bedieningshandleiding van het product.

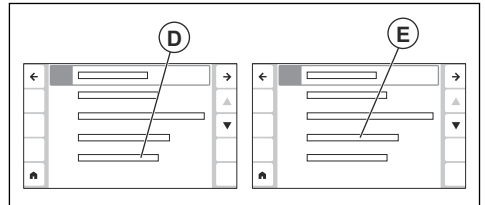
1. Druk op de knop (A) om naar het 'Hoofdmenu' te gaan.



2. Ga naar het menu 'Systeem' (B) en 'Machineconfiguratie' (C).

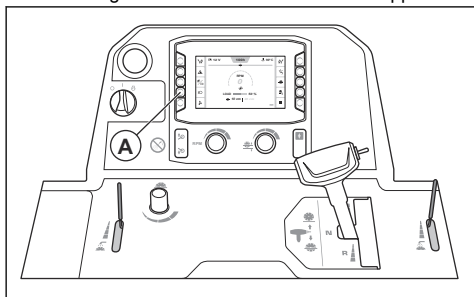


3. Navigeer naar 'Extra functies' (D) en selecteer 'Werkklamp' (E).



Dubbele-verlichtingsset gebruiken

1. Druk op de AAN/UIT-knop (A) voor de dubbele-verlichtingsset om deze te starten en te stoppen.



Onderhoud

Onderhoudsschema

* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

O = De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding. Laat onderhoud aan de machine uitvoeren door een erkende servicewerkplaats.

Onderhoud	Elke dag	50h
Reinig de buitenkant van het product.	X	
Controleer het product op schade.	X	

Afvoeren

Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor recycling in acht.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Originalanweisungen
Instructions d'origine
Originele instructies

1147029-20



2026-05-18